



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

CIT

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

que he a xara, deita de si hum humor viscoso, ou
reina, de que se faz o Laudano.

CISTULA. v. CESTELLA.

C I T

CITAGIONE. } v. CITAZIONE.
CITARA. } v. CETRA.

CITARE. v. a. Citar, emprazar, chamar, notificar al-
guem por meio dos Officiaes da Justica, ou em voz,
ou por escrito, para comparecer em Audiencia peran-
te os Magistrados em dia certo, citar para huma de-
manda.

Citare a corte. Citar perante a Justica.

Citar dinanzi al giudice. Citar para vir á presenca do
Juiz.

Citare in ragione, o in giudizio. Notificar, citar al-
guem para hum libello, ou para se achar em juizo.

Citare. Notificar.

Citare un' accusa. Notificar huma accusação.

Citare. Estimular, instigar, incitar, apertar, com-
mover, excitar.

Citare. Citar, acotar, trazer autoridades, allegar,
produzir, propôr a autoridade de alguem para pro-
var alguma cousa.

Citare le sue ragioni. Citar, allegar as suas razões.

Citare. Chamar; absolutamente.

CITAREDO. f. m. Tocador de cithara, de arpa, arpif-
ta. Palavra Latina.

CITAREGGIARE. v. n. Tocar arpa, cithara.

CITARISTA. f. m. Citharista, tocador de cithara, de arpa.

CITARIZZARE. v. n. Tocar cithara, arpa, &c. Pa-
lavra Latina.

CITARIZZATORE. v. m. Citharista, arpista, toca-
dor de cithara, de arpa, o que toca arpa.

CITARO. f. m. Especie de planta.

CITATO. adj. m. TA. f. Citado, emprazado, notifi-
cado, que tem huma citação, ou emprazamento.

Citato. Citado, allegado, produzido, acotado, pro-
posto para provar alguma cousa, nomeado.

Autore citato. Author citado.

Libro citato. Livro citado.

Citato. Incitado, estimulado, commovido, instigado,
excitado, movido.

Citato d' amore. Movido, estimulado, commovido do
amor.

Citato. Chamado.

CITATORE. v. m. O que cita, empraza, que dá ci-
tação, emprazamento.

Citatore. Que allega, que acota, que traz, que pro-
duz, que propõe autoridades, que prova com al-
guma autoridade.

Citatore. Que excita, estimula, instiga.

CITATÒRIA. f. f. Citatoria, carta citatoria, ou de
citação, carta, com que se cita alguem.

Citadria. Execução, mandado.

CITAZIONE. f. f. Citação, mandado de citação,
acção em juizo, perante algum Juiz; a acção de ci-
tar, de emprazar.

*La malattia è quasi una citazione, che Dio ci man-
da.* no fig. A doença he quasi citação, que Deos nos
manda.

Citazione. Citação, carta de citação, ou citatoria.

Citazione. Authority, testemunho, allegação, cita-
ção de alguma autoridade, de alguma passagem.

CITARA. v. CETRA.

CITAREO. adj. m. REA. f. De arpa, de cithara.

CITERIORE. adj. m. f. Da parte daquém, citerior,
que está da nossa parte, que está mais perto de nós,
que he de cá.

CITARISTA. v. CITARISTA.

CITERNA. f. f. Cisterna. v. CISTERNA.

Citerna. Fonte, manancial.

*Che pallido si fece sotto l' ombra si di Parnasso, e be-
ve in sua citerna.* O qual se fez pallido sim debaixo
da sombra do Parnaso, e bebo na sua fonte.

Citerna. Parte pudenda da mulher.

CITINO. f. m. Flor da romeira.

CITISO. f. m. Codeço, arbuso, especie de trevo
branco.

CITOLA. f. f. Rapariga, donzella capaz, que tem ida-
de de casar.

CITRACCA. f. f. Escolopendra, douradilha, lingua
de veado, herba medicinal, que nasce nos lugares
humidos, e pedregosos.

CITRAGGINE. f. f. Herba cidreira, especie de plan-
ta cheirosa.

CITRI. v. CAPRICCIO.

* CITRINEZZA. f. f. Cor amarella.

Citrinezza. Ictericia, doença, que faz a gente ama-
rella, e que he causada por huma extravasão de fel
por todo o corpo. Termo de Medicina.

* CITRINITA. } Cor amarella, de cidra. Icte-

* CITRINITADE. } ricia, doença. v. CITRI-

* CITRINITATE. f. f. } NEZZA.

CITRINO. adj. m. NA. f. De cor de cidra, de li-
mão, de cidra.

Citrino. Especie de ameixeira, que produz ameixas
amarellas.

CITRIOLO. v. CEDRUOLO.

CITRULLO. adj. m. LA. f. Nescio, estolido, fatuo.

CITRUOLO. f. m. Pepino, especie de planta.

CITTA. v. ZITELLA, RAGAZZA.

CITTA. } Cidade, povoação numerosa, or-

CITTADE. } dinariamente fechada com mura-

CITTATE. f. f. } lhas.

Città. Povo, gente, que habita em huma Cidade,
e que vive conforme a policia debaixo de humas
meismas leis.

Città. Foro, privilegio, prerogativa, de que gozão
os Cidadãos.

Città al mare. Cidade vizinha ao mar.

Città principale. Cidade principal, Capital de hum
Reino, de huma Provincia.

Città mercantile. Cidade mercantil, de negocio, em
que se negoceia.

Città ben presidiata. Cidade bem fortificada.

Città di nuovi abitatori riempita. Colonia, Cidade,
Povoação, Paiz de novo habitado.

*Ed è Cittade accoglimento d' uomini, e ordinamento
di politicamente vivere.* A Cidade he agazalho dos
homens, e coordinação de viver politicamente.

CITTADELLA. dim. f. DI CITTA. Cidade peque-
na, Cidadezinha.

Cittadella. Cidadella, Praça fortificada com muitos
baluartes, que se edifica em o lugar mais eminente
de qualquer Cidade. Fortaleza.

CITTADINAMENTE. adv. Civilmente, com civili-
dade, cortezmente, com cortezia, á maneira de Ci-
dadão, politicamente.

Viver cidadinamente. Viver como hum particular.

CITTADINANZA. f. f. Cidade, Assembleia, ajunta-
mento de Cidadãos, Cidadãos.

Cittadinanza. Fidalguia, ordem, grão, foro de Ci-
dadão, direito, que se consegue pelo habitar em al-
guma Cidade, pelo qual se gozão os privilegios, que
lhe são concedidos.

Cittadinanza. Civilidade, politica, cortezia.

Cittadinanza. no fig. Habitação, assistencia, morada,
residencia.

La nostra cittadinanza è in Cielo. A nossa morada, a
nossa assistencia he no Ceo.

* CITTADINARE. v. a. Povoar, encher de povo
alguma Cidade.

* CITTADINATICO. f. m. Dignidade, fidalguia de
Cidadão, foro, privilegio, prerogativa, direito, de
que goza hum homem Cidadão.

CITTADINELLO. dim. m. DI CITTADINO. Cida-
dão vil, infimo, de baixo nascimento.

CITTADINESCAMENTE. adv. Civilmente, com ci-
vilidade, politicamente, com cortezia, cortezmen-
te.

CITTADINESCO. adj. m. CA. f. Civil, de Cidadão, pertencente ao Cidadão.
Cittadinesco. no fig. Politico, urbano, civil, polido, cortez, de costumes civis, fidalgo, que goza o privilegio, o foro de Cidadão.
CITTADINO. adj. m. NA. f. De Cidadão, civil, pertencente ao Cidadão, ou à Cidade.
Difcordie cittadine. Discórdias, guerras civis.
CITTOLETO. f. m. Cidadão, o que he capaz das honras, dos beneficios, dos privilegios, dos foros, e prerogativas de huma Cidade.
Cittadino. Cidadão, particular habitante de alguma Cidade; compatriota, da mesma terra, patricio.
Cittadino. no fig. Habitante.
Cittadino del Celeste Regno. Morador, habitante do Reino Celestial.
CITTADINUZZO. v. CITTADINELLO.
CITTO. f. m. Filho, rapaz; voz, de que usa a plebe na significação DI FIGLIUOLO.
CITTOLA. dim. f. DI CITTA. Rapariguinha, pequena rapariga.
CITTOLELLO. dim. DI CITTOLO. Rapazinho pequeno.
CITTOLETTO. dim. DI CITTOLO. v. CITTOLELLO.
CITTOLO. dim. m. Rapazinho, pequeno rapaz.
CITTONÈ. augm. DI CITTO. Moço, mancebo, rapaz grande.

C I V

CIVAJA. f. f. Legume, nome generico dos legumes, como lentilhas, feijões, grãos, ervilhas, favas, &c.
Civaja. no fig. Voto, suffragio, que se dá nas eleições a favor de alguém.
CIVANZA. f. f. e CIVANZO. f. m. Ganho, lucro, avanço, utilidade, interesse, ventagem, poupadura, moderação nos gastos, bom governo.
Fare il civanzo di Donna Ciandolina. Proverbio. Negocear com perda; perder na troca, na negociação.
CIVANZARE. v. n. Lucrar, ganhar, fazer avanço, ventagem, avançar, ajuntar, poupar, procurar, adquirir.
CIVANZARSI. v. n. p. Lucrar-se, ganhar-se, fazer-se avanço, poupar-se, ajuntar-se, avançar-se, procurar-se.
Civanzarsi di contanti. Aproveitar-se.
Non avendo argomento, come gli altri uomini, di civanzarsi. Não tendo razão, modo de se procurar o sustento, como os outros homens.
CIÚCO. f. m. Burro, asno. v. ASINO.
*** CIVE.** f. m. Cidadão. Palavra Latina. v. CITTADINO.
CIVÈA. f. f. } Cabaz feito de vimes, especie de
CIVÈO. f. m. } cesto, ou de carro sem rodas, de que usão os homens do campo; instrumento mecanico.
CIVETTA. f. f. Mocho, passaro nocturno, e conhecido. Coruja.
Schiacciare il capo alla civetta. } Proverbio. Enganar, illudir alguém, que sabe muito.
Impariar la civetta. }
Fare la civetta. Mover a cabeça como o mocho.
v. CIVETTARE.
Fare la civetta. Namorar com demaziada vaidade.
Fare a civetta. } Jogar o sapê na barba.
Giucare a civetta. }
Tocar a civetta. Cascar vivamente, com muita força.
Civetta. no fig. Mulher descarada, sem vergonha, que folga de parecer bem; namoricadeira.
CIVETTARE. v. n. Mover a cabeça á imitação do mocho, pondo a cabeça humas vezes fóra da janella, outras retirando-a para dentro, fer janelleira.
Civettare. Namorar, requebrar, fazer actos de vaidade, e de leviandade, procurar parecer bem. No sent. fig.

CIVETTERIA. f. f. A acção de mover a cabeça á semelhança de mocho.
Civetteria. por sem. Namoração, requebro, bichanço amatorio, a acção de requebrar, de querer parecer bem.
Se elle avessero a far meco, elle farebbon manco civetteria. Se ellas tivessem de ter alguma coufa comigo, farião menos requebros.
CIVETTINO. dim. m. NA. f. Pessoa vã, algum tanto leve.
CIVETTONE. aug. DI CIVETTA. Mocho grande.
Civettone. Namorador vanglorioso, fingido, que cubiça, e namora as raparigas mais por vaidade, e para poder zombar dellas, que por amor; namorador, de quem as mulheres fazem zombaria.
CIVETTUZZA. dim. DI CIVETTA. Pequeno mocho.
Civettuzza. no fig. Mulher algum tanto impudica, descarada, dada á namoração.
CIUFFAGNO. adj. m. NA. f. Roubador, arrebatador, proprio para surripiar, para agarrar.
CIUFFARE. v. a. Surripiar, agarrar, arrebatador, apañhar por força, com violencia.
Ciuffare. no fig. Alcançar, tocar, dar no alvo, aferrar.
Ciuffare alcuna cosa. Tocar no alvo, achar o alvo principal, o nó da difficuldade de alguma coufa.
CIUFFETTO. dim. m. DI CIUFFO. Topete, cabellos, que estão sobre a testa, e que são mais compridos que os outros.
Avere, o Pigliar il lion pe' l' ciuffetto. Proverbio. Correr risco, perigo. Gozar, possuir algum bem com grandissimo perigo; gozar as felicidades não sem perigo de as perder.
Tener la fortuna pe' l' ciuffetto. Ter a fortuna favoravel, benigna, da sua parte.
Chiedere a ciuffetto. Pedir alguma coufa difficullosissima, pedir com importunidade.
CIUFFO. f. m. Topete, bordefronte.
CIUFFOLE. f. f. plur. Bagatellas, ridicularias, frioleiras, tollices, despropósitos, fatuidades, loucuras.
CIUFFOLOTTO. f. m. Instrumento de Musica, que se toca por meio do vento.
CIVICA. adj. f. Coroa civica, de Cidadão, epitheto, que os antigos Romanos davão a huma coroa, que era o premio, que levava o que em algum combate tinha conservado a vida a hum Cidadão.
CIVILE. f. m. Livro, em que os Escrivães publicos registão todos os autos.
Civile. Prospeção, vista de huma scena representando casas, e huma Cidade.
Civile. no fig. Cú, parte traseira.
CIVILE. adj. m. f. Civil, de Cidadão.
Civile. Civil, cortezão, cortez, politico, fidalgo, bem nascido, polido, razoavel, de nobres costumes, dotado de civilidade.
Civile. Civil, o que diz respeito á policia, ao bem público, ao descanso dos Cidadãos.
Civile. Civil, Direito Civil, que he opposto ao Canonico, e ao Direito Municipal. Termo de Direito.
Legge, o Ragion Civile. Lei Civil, Direito Civil, sobre o qual os Principes Seculares, ou Republicas tem o Supremo poder immediatamente concedido aos Soberanos por Deos Todo Poderoso.
Civile. Civil, que não he Criminal, e se estende a todo o pleito, ou controversia, onde se não dá conhecimento do delicto.
Azione Civile. Acção Civil.
Causa Civile. Causa Civil.
Foro Civile. Foro, Tribunal, em que se litigão as causas Civeis.
Giudice Civile. Juiz Civil, que não toma conhecimento senão das causas Civeis.
Civile. No numero plural algumas vezes toma a for-
 92